

Texto

Berlusconi's Italy: Controversial reform bill unveiled

A controversial bill to split up Italy's judiciary has been unveiled in Rome by Prime Minister Silvio Berlusconi's government.

The bill, which faces a lengthy passage through parliament, would force magistrates to choose between a career as a prosecutor or a judge.

Prosecutors and judges can currently switch between the two career paths.

Critics say Mr Berlusconi is seeking to punish magistrates for the numerous trials he has faced or is facing.

He is due to stand trial in four cases over the coming months, including one linked to allegations that he paid an underage prostitute for sex.

Mr Berlusconi has denied all allegations against him, saying the cases are politically motivated.

Powerful, independent magistrates have played a key role in Italian society, notably in the 1990s when the "Clean Hands" inquiries uncovered huge corruption and led to the overhaul of the political system.

Baseado no site <http://www.bbc.co.uk>

Anotações

Tradução livre

Itália de Berlusconi: Controverso projeto de lei de reforma revelado

Um projeto de lei controverso para separar o judiciário foi revelado em Roma pelo governo do Primeiro Ministro Silvio Berlusconi.

O projeto de lei, o qual enfrenta uma passagem lenta através do parlamento, forçaria os magistrados a escolher entre uma carreira como um promotor público ou como um juiz.

Procuradores e juízes podem atualmente ir e vir entre as duas carreiras.

Críticos dizem que o Senhor Berlusconi está procurando punir os magistrados pelos numerosos processos que ele enfrentou ou está enfrentando.

Ele está para enfrentar quatro casos nos próximos meses, incluindo um ligado com alegações que ele pagou uma prostituta menor de idade para ter sexo.

O Senhor Berlusconi negou todas as alegações contra ele, dizendo que os casos são motivados politicamente.

Poderosos, os magistrados independentes têm tido um papel chave na sociedade italiana, notavelmente nos anos 90 quando a inquirição (operação) "Mãos Limpas" descobriu grande corrupção e levou a revisão do sistema político.